

Trentino: Umwelt, Ernährung und Gesundheit / Ambiente, cibo e salute
Fabio Scalet, Dipartimento Affari istituzionali e legislativi, Provincia autonoma di Trento
Valentina Piffer, Segretariato Generale dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino
Marilena Defrancesco, Servizio Minoranze linguistiche locali e relazioni esterne

Kommentar/Commento: **Peter Bußjäger**, Universität Innsbruck / **Fulvio Cortese**, Università di Trento

10.20 – 10.45
Kaffeepause / Pausa caffè

10.45

Zusammenfassung der Tagung / Presentazione dei risultati del convegno
Anna Gamper, Universität Innsbruck

11.00 – 12.30

Round Table „Vertiefte Zusammenarbeit der Verwaltungen in der Europaregion: Voraussetzungen, Herausforderungen, Ziele“
Tavola Rotonda „Approfondire la cooperazione fra le amministrazioni nell'Euregio: requisiti, sfide, obiettivi“

Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol / Presidente della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige
Günther Platter, Landeshauptmann von Tirol / Capitano del Land Tirol
Ugo Rossi, Landeshauptmann des Trentino / Presidente della Provincia autonoma di Trento

Moderation / Modera:
Günther Pallaver, Universität Innsbruck

Die Tagung findet mit Simultandolmetschung (deutsch/italienisch) statt. Gli interventi verranno tradotti simultaneamente (tedesco/italiano).

Für Anmeldungen und weitere Informationen:

Per iscrizioni e ulteriori informazioni:

Büro Landeshauptmann Arno Kompatscher / Ufficio del Presidente
Tel. +39 0471 412222 landeshauptmann@provinz.bz.it /
presidente@provincia.bz.it



Tagung/Convegno

**Verwaltungskooperation in der
Europaregion: Potenziale ohne Grenzen?
Cooperazione tra amministrazioni
nell'Euregio: potenzialità senza confini?**

19./20.04.2018

Ort: Bozen, Landhaus I, Innenhof

Luogo: Bolzano, Palazzo Provinciale I, Sala interna



Donnerstag / Giovedì, 19.04.2018

09.30

Grußworte / Saluti istituzionali

Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol, Präsident des EVTZ

„Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ / Presidente della Provincia

autonoma di Bolzano-Alto Adige, Presidente del GECT

„Euregio Tirol-Alto Adige-Trentino“

Christian Markl, Dekan der Rechtswissenschaftlichen Fakultät,

Universität Innsbruck

Roland Psenner, Präsident EURAC Bozen / Bolzano

09.45

Teil 1: Staatsrechtliche und verwaltungswissenschaftliche Grundlagen der Verwaltungskooperation

Parte prima: Le fondamenta della cooperazione fra amministrazioni nella dottrina amministrativa e dello Stato

Chair: **Barbara Marchetti**, Università di Trento

Verwaltungskooperation und Verwaltungskultur

Cooperazione fra amministrazioni e cultura dell'amministrazione

Bernhard Raschauer, Universität Wien

Verwaltungskooperation im europäischen Mehrebenensystem

La cooperazione fra amministrazioni nel sistema multilivello europeo

Jörg Philipp Terhechte, Universität Lüneburg

Diskussion / Discussione

11.00 – 11.30

Kaffeepause / Pausa caffè

Chair: **Stefania Baroncelli**, Libera Università di Bolzano / Freie Universität Bozen

Horizontale und vertikale Verwaltungskooperation in Italien

Forme di cooperazione orizzontale e verticale tra amministrazioni in Italia

Fulvio Cortese, Università di Trento

Horizontale und vertikale Verwaltungskooperation in Österreich

Forme di cooperazione orizzontale e verticale tra amministrazioni in Austria

Peter Bußjäger, Universität Innsbruck

Anwendungsfragen der transnationalen Zusammenarbeit zwischen

Verwaltungen

Profili applicativi della cooperazione transnazionale fra amministrazioni

Simone Carrea, Università di Genova

Diskussion / Discussione

13.00 – 14.30

Buffet

14.30 – 17.30

Teil 2: Perspektiven und Potenziale der Verwaltungskooperation in der Europaregion und im internationalen Vergleich

Parte seconda: Prospettive e potenzialità della cooperazione fra amministrazioni nell'Euregio e nel confronto internazionale

Chair: **Jens Woelk**, Università di Trento

Horizontale und vertikale Kooperation in der Europaregion – Grundlagen und Grundfragen

La cooperazione orizzontale e verticale nell'Euregio: questioni fondamentali

Alice Engl, EURAC Bozen/Bolzano

Die Europaregion und andere regionale Kooperationsformen wie EUSALP und ARGE ALP

L'Euregio e altre forme di cooperazione regionale come EUSALP e ARGEALP

Melanie Plangger, Universität Innsbruck

Grenzüberschreitende Kooperation im Gesundheitswesen Schweiz/

Deutschland/Frankreich

Cooperazione transfrontaliera tra Svizzera, Germania e Francia nel settore sanitario

Hans Martin Tschudi, Kanton Basel - Stadt

Diskussion / Discussione

15.45 – 16.15

Kaffeepause / Pausa caffè

Governance im Bodenseeraum: Kooperation in der Internationalen

Bodenseekonferenz, Verflechtung mit anderen regionalen

Kooperationsgremien

La governance nello spazio comune del Lago di Costanza: l'Internationale

Bodenseekonferenz e l'intreccio con altre istituzioni di cooperazione

regionale

Martina Büchel-Germann, Amt der Vorarlberger Landesregierung

Verwaltungskooperation im Bewusstsein der Bevölkerung

La cooperazione tra amministrazioni nella percezione della popolazione

Günther Pallaver/Christian Traweger, Universität Innsbruck

Diskussion / Discussione

Freitag / Venerdì, 20.04.2018

09.00 – 10.30

Teil 3: Verwaltungskooperation in der Europaregion im Spannungsfeld unterschiedlicher Verwaltungsrechte und -kulturen

Parte terza: Cooperazione fra amministrazioni nell'Euregio: tra normative e culture diverse

Chair: **Esther Happacher**, Universität Innsbruck

Ausgewählte Fallbeispiele der Verwaltungszusammenarbeit in der

Europaregion

Casi scelti di cooperazione fra amministrazioni nell'Euregio

Südtirol / Alto Adige: Zivilschutz, Mobilität / Protezione civile, mobilità

Rudolf Pollinger, Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz /

Agenzia per la protezione civile

Günther Burger, Direktor der Abteilung Mobilität / Direttore

Ripartizione Mobilità

Christoph von Ach, Generalsekretär EVTZ / Segretario Generale GECT

Tirol / Tirolo: Der Euregio-Wissenschaftsfonds / Il fondo Euregio per la ricerca

Andreas Greiter, Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Südtirol,

Europaregion und Außenbeziehungen

Matthias Fink, Generalsekretariat der Europaregion Tirol-Südtirol-

Trentino